



פרשת ויחי

Parashat Vayechi
Reading For Shabbat - Triennial Year II
Bereishit (Genesis) 49:1-26

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

49 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶל-בָּנָיו וַיֹּאמֶר הֲאִסְפוּ וְאֶגִּידָה לָכֶם
את אשר-יקרא אתכם באחרית הימים: 2 הקבצו ושמעו
בני יעקב ושמעו אל-ישראל אביכם: 3 ראובן בכרי
אתה כחי וראשית אוני יתר שאת ויתר עז: 4 פחז כמים
אל-תותר כי עלית משכבי אביך אז חללת יצועי עליה:

1. And Jacob called to his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the last days. 2. Gather yourselves together, and hear, you sons of Jacob; and listen to Israel your father. 3. Reuben, you are my firstborn, my might, and the beginning of my strength, the excellency of dignity, and the excellency of power; 4. Unstable as water, you shall not excel; because you went up to your father's bed; then defiled you it; he went up to my couch.

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

5 שִׁמְעוֹן וְלֵוִי אֲחִים כְּלֵי חַמָּס מְכַרְתִּיהֶם: 6 בְּסֹדֶם
אל-תבא נפשי בקהלם אל-תחד כבדי כי באפם הרגו
איש וברצנם עקרו-שור: 7 ארור אפם כי עז ועברתם כי
קשתה אהלכם ביעקב ואפיצם בישראל:

5. Simeon and Levi are brothers; instruments of cruelty are their swords. 6. O my soul, do not come into their council; to their assembly, let my honor not be united; for in their anger they slew a man, and in their wanton will they lamed an ox. 7. Cursed be their

anger, for it was fierce; and their wrath, for it was cruel; I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

8 יְהוּדָה אַתָּה יוֹדוּךָ אֲחִיךָ יָדְךָ בְּעַרְףְּ אִיבֶיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ לְךָ
 בְּנֵי אָבִיךָ: 9 גֹּר אַרְיֵה יְהוּדָה מִטָּרֶף בְּנֵי עֲלִית כָּרַע רֹבֵץ
 כְּאַרְיֵה וּכְלָבִיא מִי יִקְיַמְנוּ: 10 לֹא-יִסּוּר שִׁבְט מִיְהוּדָה
 וּמַחֲקֶק מִבֵּין רַגְלָיו עַד כִּי-יָבֹא שִׁילֹה וְלוֹ יִקְהַת עַמִּים:
 11 אֲסָרִי לַגֶּפֶן עִירוֹ וְלִשְׂרָקָה בְּנֵי אֲתָנוּ כַּבֵּס בַּיַּיִן לְבָשׁוֹ
 וּבִדְם-עֲנָבִים סוּתוּ: 12 חֲכָלִילִי עֵינַיִם מִיַּיִן וְלֶבֶן-שָׁנַיִם
 מַחֲלָב:

8. Judah, you are he whom your brothers shall praise; your hand shall be in the neck of your enemies; your father's children shall bow down in your presence. 9. Judah is a lion's whelp; from the prey, my son, you are gone up; he stooped down, he couched as a lion, and as an old lion; who shall rouse him up? 10. The staff shall not depart from Judah, nor the scepter from between his feet, until Shiloh come; and to him shall the obedience of the people be. 11. Binding his foal to the vine, and his ass's colt to the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes; 12. His eyes shall be red with wine, and his teeth white with milk.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

13 זְבוּלֹן לְחֹף יָמִים יִשְׁכֵּן וְהוּא לְחֹף אֲנִיֹּת וַיִּרְכָּתוּ
 עַל-צִידֹן: 14 יִשְׁשַׁכֵּר חֲמֹר גָּרָם רֹבֵץ בֵּין הַמְּשַׁפְּתִים:
 15 וַיִּרְא מְנַחָה כִּי טוֹב וְאֶת-הָאָרֶץ כִּי נַעֲמָה וַיֵּט שִׁכְמוֹ
 לְסֹבֵל וַיְהִי לְמַסַּעֲבָד:

13. Zebulun shall live at the haven of the sea; and he shall be for an haven of ships; and his border shall be to Sidon. 14. Issachar is a strong ass couching down between two burdens; 15. And he saw that resting was good, and that the land was pleasant; and

bowed his shoulder to bear, and became a servant to tribute.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

16 דָן יִדִין עַמּוֹ כְּאַחַד שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל: 17 יְהִי־דָן נַחֲשׁ
עַל־דֶּרֶךְ שְׁפִיפֹן עַל־אַרְחַ הַנַּשֵּׁךְ עֶקְבֵי־סּוּס וַיִּפֹּל רֹכְבוֹ
אַחֲרָיו: 18 לִישׁוּעָתְךָ קָוִיתִי יְהוָה:

16. Dan shall judge his people, as one of the tribes of Israel. 17. Dan shall be a serpent by the way, an adder in the path, that bites the horse heels, so that his rider shall fall backward. 18. I have waited for your salvation, O Hashem.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

19 גַּד גְּדוּד יִגְדֹנּוּ וְהוּא יִגַּד עֶקֶב: 20 מֵאֲשֶׁר שְׂמֵנָה לַחֲמוֹ
וְהוּא יִתֵּן מֵעֲדֵנֵי־מֶלֶךְ: 21 נַפְתָּלִי אֵילָה שְׁלַחַה הַנֶּתָן
אֲמַר־יִשְׁפֹּר:

19. Gad, a troop shall overcome him; but he shall overcome at the last. 20. Out of Asher his bread shall be fat, and he shall yield royal dainties. 21. Naphtali is a hind let loose; he gives goodly words.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

22 בֵּן פָּרַת יוֹסֵף בֶּן פָּרַת עַל־עֵין בְּנוֹת צַעֲדָה עַל־יִשׁוּר:
23 וַיִּמְרָרוּ וַיִּרְבוּ וַיִּשְׁטַמְהוּ בְעַלֵי חֲצִים: 24 וַתֵּשֶׁב בְּאֵיתָן
קִשְׁתּוֹ וַיִּפְזוּ זְרַעֵי יָדָיו מִיַּדֵי אֲבִיר יַעֲקֹב מִשֵּׁם רַעָה אֲבִן
יִשְׂרָאֵל: 25 מֵאֵל אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שִׁדֵי וַיְבַרְכֶךָ בְּרֹכַת
שָׁמַיִם מֵעַל בְּרֹכַת תְּהוֹם רִבְצָת תַּחַת בְּרֹכַת שָׁדַיִם

וְרַחֵם: 26 בְּרַכַּת אָבִיךָ גְּבֹרֹה עַל־בְּרַכַּת הוֹרֵי עַד־תְּאֹת
 גְּבַעַת עוֹלָם תִּהְיֶינָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וְלִקְדָּקֹד נְזִיר אָחִיו:

22. Joseph is a fruitful bough, a fruitful bough by a well; whose branches run over the wall; 23. The archers fiercely attacked him, and shot at him, and hated him; 24. But his bow abode in strength, and the arms of his hands were made strong by the hands of the mighty Elohim of Jacob; from there is the shepherd, the stone of Israel; 25. By Elohim of your father, who shall help you; and by the Almighty, who shall bless you with blessings of heaven above, blessings of the deep that lies under, blessings of the breasts, and of the womb; 26. The blessings of your father have prevailed above the blessings of my progenitors to the utmost bound of the everlasting hills; they shall be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him who was separate from his brothers.

מפטיר

Maftir

22 בֵּן פֶּרֶת יוֹסֵף בֶּן פֶּרֶת עֲלֵי־עֵינַי בְּנוֹת צַעֲדָה עֲלֵי־שׁוֹר:
 23 וַיִּמְרָרוּהוּ וּרְבוּ וַיִּשְׁטְמֵהוּ בְּעַלְי חֲצִים: 24 וַתֵּשֶׁב בְּאִיתָן
 קִשְׁתּוֹ וַיִּפְזוּ זְרַעֵי יָדָיו מִיַּדֵּי אָבִיר יַעֲקֹב מִשֵּׁם רַעָה אֶבֶן
 יִשְׂרָאֵל: 25 מֵאל אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שִׁדְי וַיְבָרְכֶךָ בְּרַכַּת
 שָׁמַיִם מֵעַל בְּרַכַּת תְּהוֹם רִבְצָת תַּחַת בְּרַכַּת שָׁדִים
 וְרַחֵם: 26 בְּרַכַּת אָבִיךָ גְּבֹרֹה עַל־בְּרַכַּת הוֹרֵי עַד־תְּאֹת
 גְּבַעַת עוֹלָם תִּהְיֶינָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וְלִקְדָּקֹד נְזִיר אָחִיו:

22. Joseph is a fruitful bough, a fruitful bough by a well; whose branches run over the wall; 23. The archers fiercely attacked him, and shot at him, and hated him; 24. But his bow abode in strength, and the arms of his hands were made strong by the hands of the mighty Elohim of Jacob; from there is the shepherd, the stone of Israel; 25. By Elohim of your father, who shall help you; and by the Almighty, who shall bless you with blessings of heaven above, blessings of the deep that lies under, blessings of the breasts, and of the womb; 26. The blessings of your father have prevailed above the blessings of my progenitors to the utmost bound of the everlasting hills; they shall be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him who was separate from his brothers.